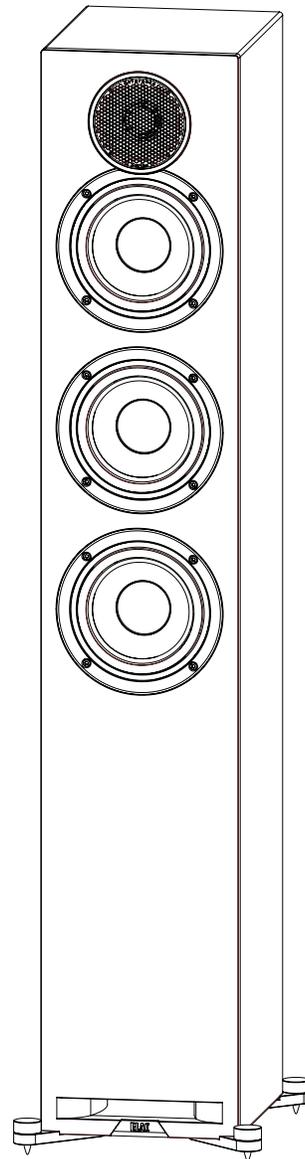
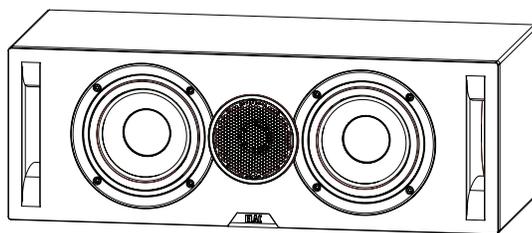
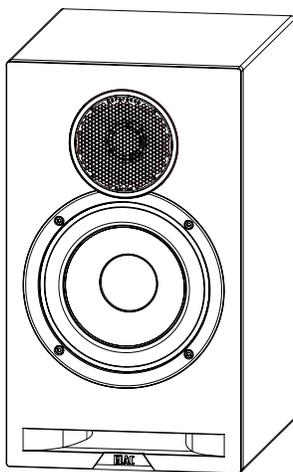


**ELAC** Debut  
*Reference*



DBR62 ПОЛОЧНЫЕ КОЛОНКИ  
DFR52 НАПОЛЬНЫЕ КОЛОНКИ  
DCR52 КОЛОНКА ЦЕНТРАЛЬНОГО КАНАЛА

ИНСТРУКЦИЯ ПО  
ЭКСПЛУАТАЦИИ

**ELAC** The life of sound.

# Правила техники безопасности

## 1. Общие сведения

- Внимательно изучите данные правила и следуйте им.
- Сохраните их для последующего использования.
- Ознакомьтесь со всеми предупреждениями на корпусе АС и в данном руководстве. Перед использованием колонок убедитесь в отсутствии повреждений. Они должны находиться в идеальном рабочем состоянии. Поврежденные детали могут привести к травмам.

## 2. Используйте только по назначению

- Подключите АС в соответствии с инструкциями данного руководства.
- Многие акустические системы ELAC оснащены шипами и (или) противоскользящими ножками, подходящими также для выравнивания АС. Для установки на неровном полу открутите шипы или противоскользящие ножки на 2–3 оборота. АС должна всегда находиться в идеально вертикальном положении; во избежание опрокидывания использование шипов или противоскользящих ножек не должно сказываться на устойчивости АС.

## 3. Выбор места

- Устанавливайте колонки только на ровной поверхности
- При выборе позиции для установки АС избегайте следующих мест:
  - под прямыми солнечными лучами;
  - с высокой влажностью;
  - подверженных вибрациям;
  - со слишком высокой или низкой температурой;
  - рядом с ЭЛТ-телевизорами (динамики АС не имеют магнитного экранирования и могут вызывать искажение цветопередачи у телевизоров с ЭЛТ);
  - вблизи от места хранения магнитных карт (из-за отсутствия экранирования АС способны привести к порче магнитных карт – например, банковских или транспортных).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Во избежание травм при опрокидывании АС убедитесь в их устойчивости. При размещении на ковровых покрытиях ее можно повесить с помощью шипов. Однако при их монтаже следует соблюдать осторожность во избежание нанесения травм их острыми концами. Устойчивость на скользком полу можно повысить при помощи крепёжной «ленты-липучки» или двусторонней клейкой ленты. Избегайте установки АС вблизи источников тепла, таких как батареи отопления, терморегулирующие клапаны, плиты и другие устройства (включая усилители), вырабатывающие тепло, а также в местах, где существует опасность взрыва.

- Не перекрывайте вентиляционные отверстия. Выполняйте установку в соответствии с инструкциями.
- Не устанавливайте АС в закрытые стойку или шкаф.
- Не ставьте горящие свечи на колонки или рядом с ними.
- Не устанавливайте АС вблизи трансформаторов, поскольку электромагнитные поля могут вызвать гудение НЧ-динамиков.
- Противоскользящие ножки или подкладные шайбы для шипов могут оставлять цветные отпечатки на поверхностях, покрытых некоторыми материалами или лаками.

## 4. Перегрузка

Чрезмерная перегрузка устройства из-за слишком высокой громкости способна привести к повреждению отдельных компонентов. В связи потенциальной опасностью никогда не оставляйте АС в условиях экстремальной перегрузки без присмотра.

## 5. Обслуживание

**ОПАСНО!** Не открывайте корпус! Возможно поражение электрическим током. Обслуживание должно выполняться только квалифицированным сервисным персоналом. Обслуживание необходимо в случае, если АС была каким-либо образом повреждена – например, были испорчены шнур питания или вилка, на корпус была пролита жидкость или упали какие-либо предметы, колонка подверглась воздействию дождя или влаги, была опрокинута или перестала нормально работать. Во избежание поражения электрическим током не открывайте корпус. Обслуживание должно выполняться только квалифицированным сервисным персоналом.

## 6. Чистка

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Выполняйте очистку только мягкой гладкой тканью или щеткой для пыли. Не используйте моющие средства, спирт, бензол, полироль для мебели или другие чистящие материалы! Современная мебель часто покрывается различными лаками и пластмассами, допускающими обработку химическими средствами. Некоторые из них содержат вещества, которые разрушают или размягчают резиновые ножки. Поэтому мы советуем подкладывать под колонки противоскользящие коврики.

## 7. Громкость

**ВНИМАНИЕ!** Постоянно высокая громкость звучания может привести к серьезному повреждению слуха. Относитесь ответственно к прослушиванию музыки.

## 8. Утилизация

Упаковка АС изготовлена из перерабатываемых материалов. Утилизируйте ее экологически безопасным способом. По окончании срока службы не выбрасывайте колонки вместе с обычными бытовыми отходами. АС должны быть переработаны в соответствии с законодательством. Обратитесь в местные органы власти за дополнительной информацией по поводу утилизации, поскольку устройство содержит ценные компоненты. Перед утилизацией колонки отключите.

# Философия компании

## Благодарим за приобретение устройства ELAC.

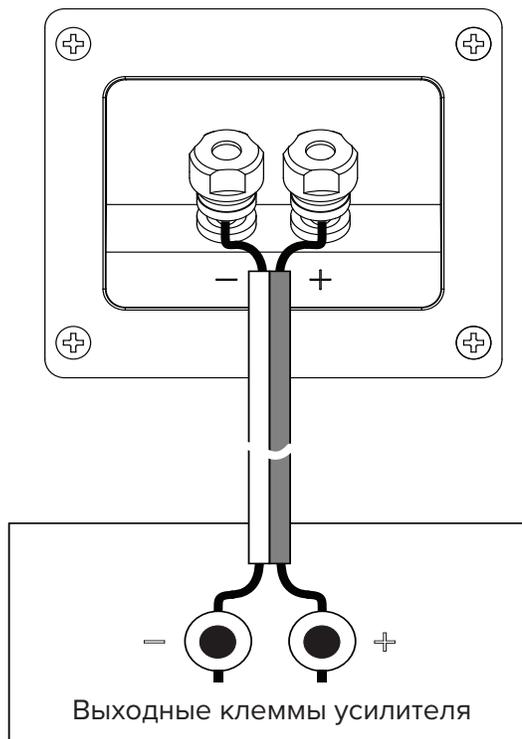
С момента основания в 1926 году компания ELAC всегда стремилась к достижению самых высоких результатов.

Ваши новые колонки ELAC созданы в соответствии с высочайшими стандартами и с использованием высококачественных комплектующих, они тщательно сконструированы так, чтобы обеспечить лучшее в своем классе звучание. Они разрабатываются энтузиастами своего дела, единственной целью которых является обеспечение для вас все большего удовольствия от прослушивания музыки в вашем доме.

## До начала работы

Избегайте повреждения колонок и других компонентов:

- Во избежание физического повреждения колонок осторожно извлеките их из упаковки.
- Используйте проводники подходящей толщины (как минимум, 1,3 мм при длине 7,5 м).
- Убедитесь в правильности полярности подключения. Большинство акустических кабелей для упрощения использования имеют цветовую кодировку. Убедитесь, что «плюсовая» (красная) клемма соответствующего канала выходного терминала усилителя соединена с красной клеммой блока разъемов вашей колонки. То же правило справедливо и для «минусового» разъема. Освободите от изоляции примерно 1,5 см кабеля его на конце, дважды скрутите оголенные проводники и вставьте его в место крепления на разъеме.
- Перед подключением АС убедитесь, что другое оборудование выключено.
- Проверьте, не касаются ли друг друга положительный и отрицательный проводники кабеля после того, как вы их присоединили к разъемам колонки.



# Установка опорных ножек и шипов (только для DFR52)

Использование входящих в комплект поставки опорных ножек обеспечит более широкую базу для корпуса АС. Прилагаемые шипы повышают устойчивость на неровных поверхностях и толстых ковровых покрытиях. Необходимо соблюдать осторожность при обращении с острыми шипами.

**ВАЖНО! Для того чтобы не поцарапать или не повредить корпус, переверните колонку и поставьте ее на мягкую поверхность и только после этого прикрепляйте опорные ножки и шипы. Мы настоятельно рекомендуем найти себе помощника для выполнения этой операции.**

А. Прикрепите опорные ножки с помощью входящих в комплект винтов (см. рис. А).

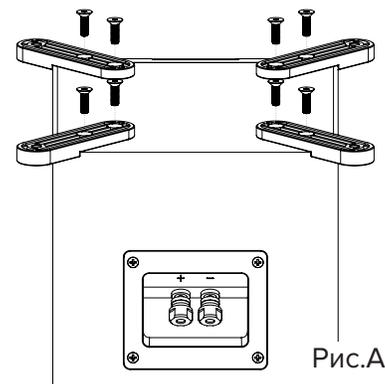


Рис.А

В. Вкрутите шипы, как показано на рис. В. Теперь колонка может быть перевернута обратно. Пожалуйста, будьте осторожны, манипулируя колонкой с установленными шипами. Если пол у вас выполнен из таких материалов, как твердое дерево или кафельная плитка, обязательно используйте прилагаемые напольные диски. (рис. В.).

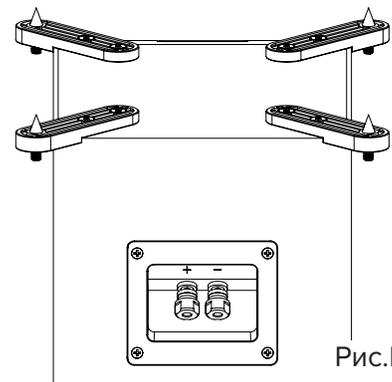


Рис.В

С. При помощи входящего в комплект шестигранного ключа подстраивайте высоту ножек до тех пор, пока колонка не встанет ровно, а все четыре ножки не будут касаться пола (рис. С.).

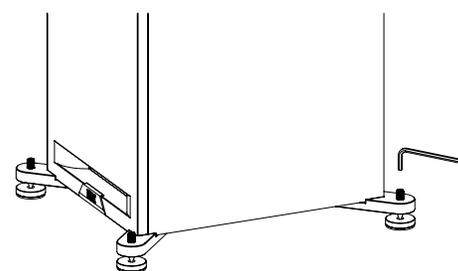


Рис.С

Д. Выровняв колонку, прикройте шипы комплектными крышками (рис.Д).

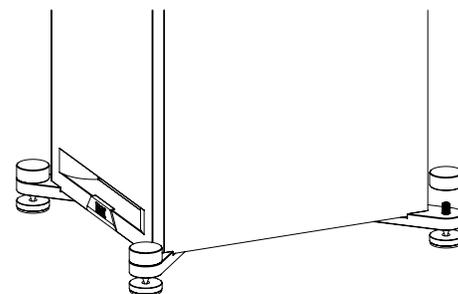


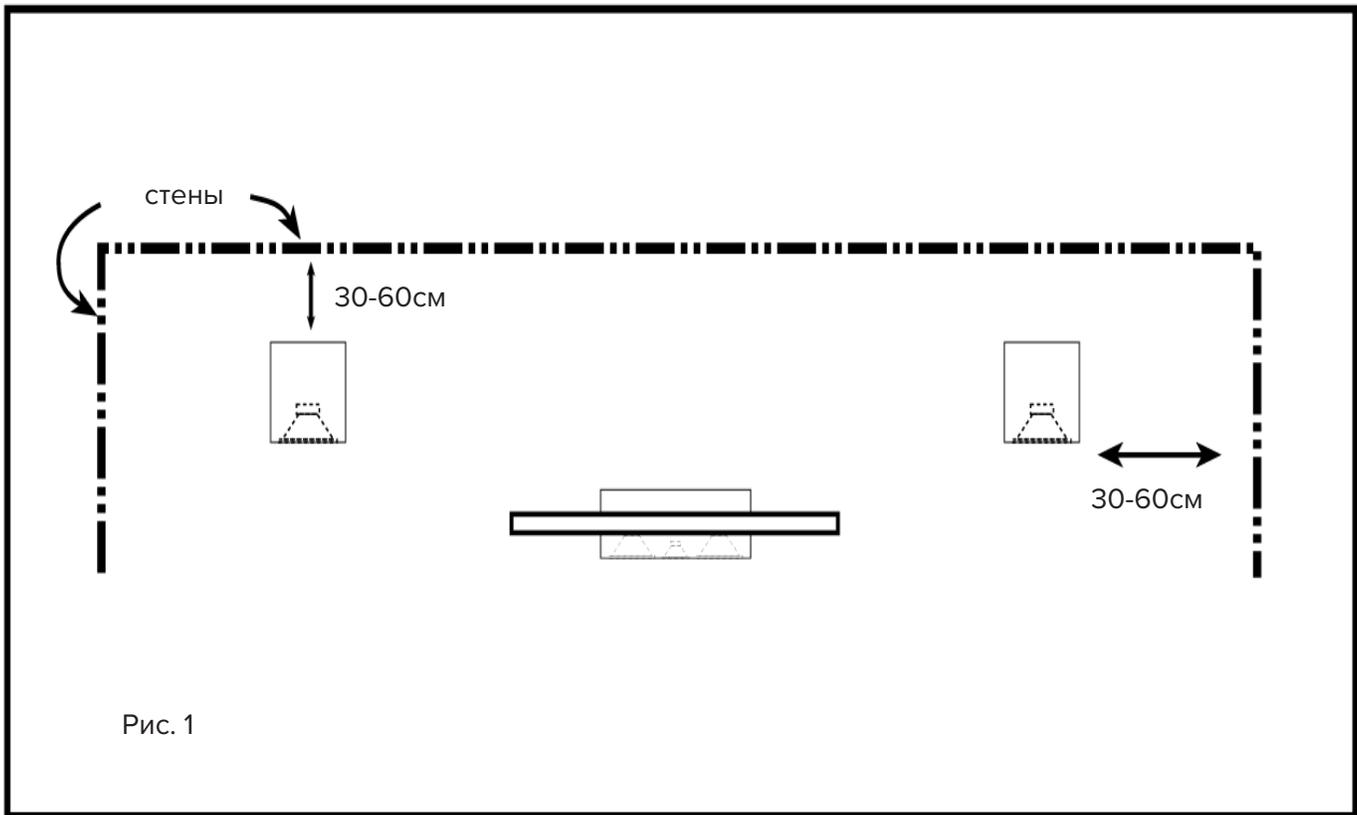
Рис.Д

## Установка и съём защитных решеток

Сетчатые защитные решетки ваших колонок Debut Reference по желанию можно снять. Для этого возьмитесь за верх или низ решетки и осторожно потяните на себя. Для установки решетки совместите рамку решетки с краями корпуса АС. Благодаря встроенным в нее магнитам решетка встанет на место и будет надежно удерживаться.

# Расположение АС

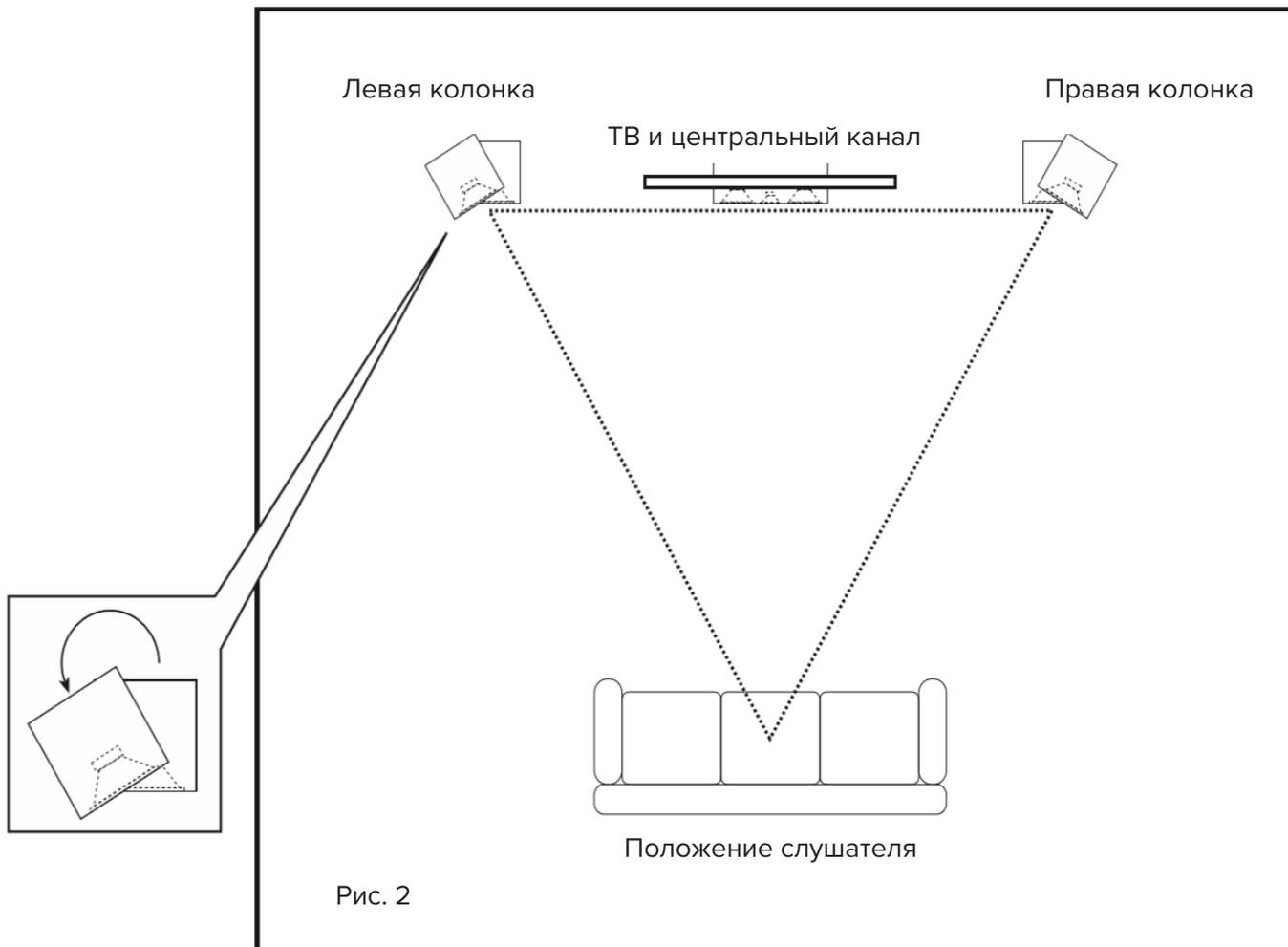
Обеспечивайте максимальную эффективность и оптимальное качество звучания колонок ELAC Debut Reference за счет их правильного расположения и настройки. Все помещения отличаются друг от друга, но наши рекомендации помогут вам выбрать наилучшее положение АС в вашей комнате. При настройке колонок не существует точных правил или ограничений, тем не менее, следующие соображения помогут вам приблизиться к желаемому результату. Помните, что лучшая настройка звука – это та, которая лучше всего воспринимается именно вами; поэтому не бойтесь экспериментировать и вносить изменения в расположение и ориентацию колонок.



Установите колонки на расстоянии 30-60 сантиметров от границ – таких как стены и в особенности углы. Размещение вблизи боковой или тыловой стены способствует повышению уровня НЧ, но слишком близкое расположение (особенно к углу) сделает басы неестественными. Если расположение АС в углу неизбежно, постарайтесь установить ее так, чтобы расстояния до задней и до боковой стен не были равными.

# Настройка стереопанорамы

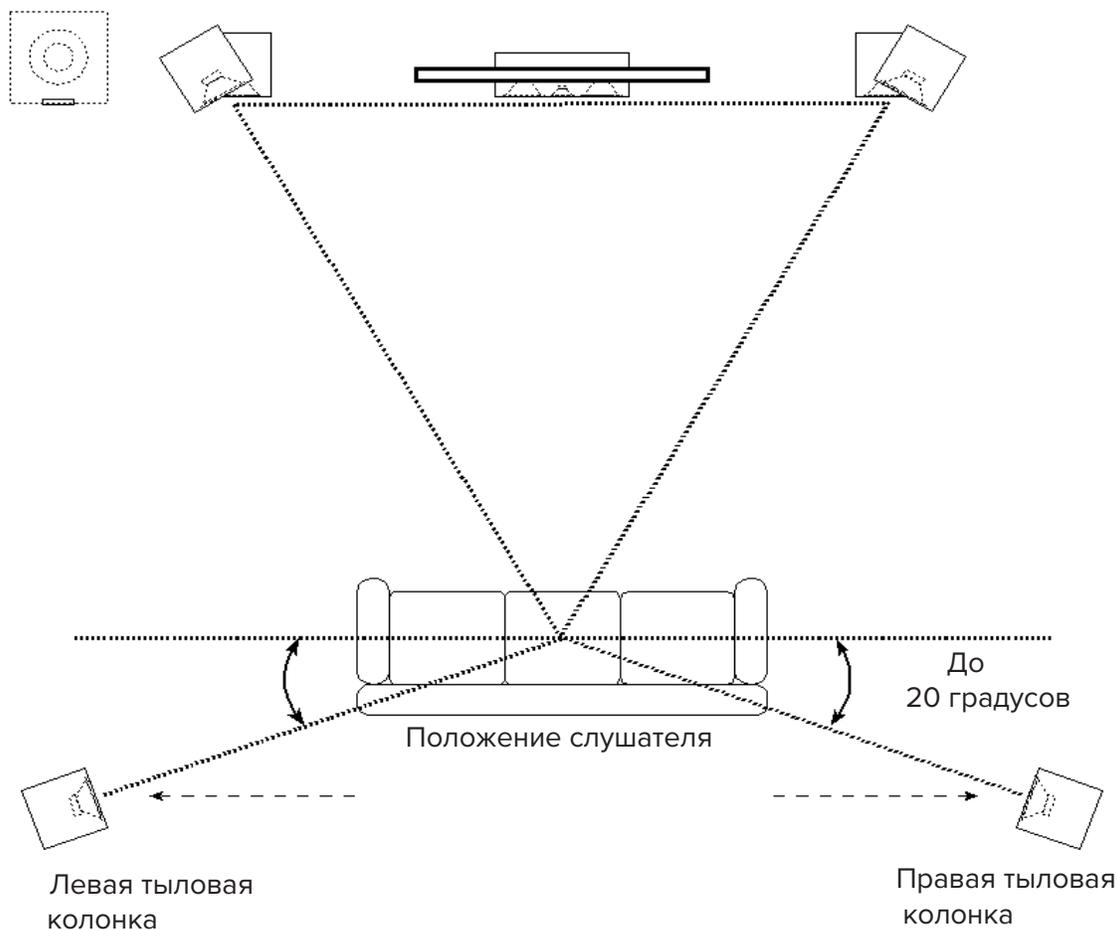
- Для получения наилучших результатов – наиболее реалистичной стереокартины и естественного звука – разместите колонки так, чтобы между ними и позицией слушателя образовался равносторонний треугольник (рис. 2). В этом случае стереопанорама будет оптимальной.
- Если вы обнаружили, что левая и правая колонки DBR62 или DFR52 стоят слишком далеко друг от друга, немного разверните их по направлению к позиции слушателя для получения более сфокусированной по центру картины.



ДВУХКАНАЛЬНАЯ СИСТЕМА

# Настройка окружающего звучания

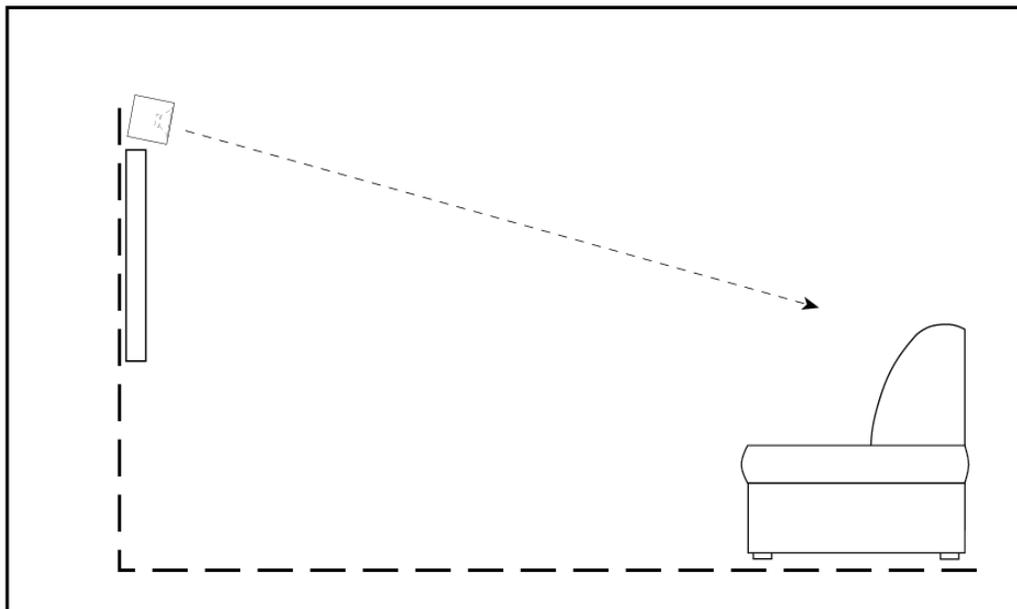
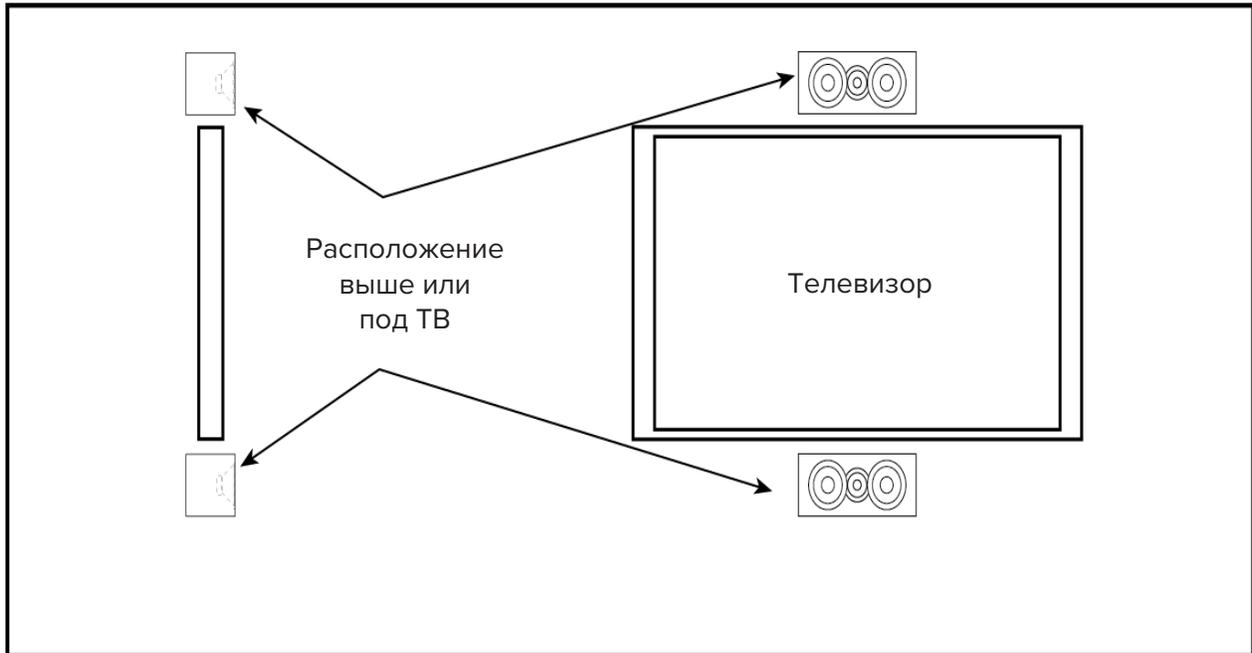
При использовании полочных колонок DBR62 или напольных DFR52 для 5.1-канальной системы домашнего кинотеатра избегайте образования их смещенной вперед по отношению к точке прослушивания конфигурации размещения. Расстояние между тыловыми колонками должно быть больше, чем между фронтальными. Для формирования более достоверного звукового поля их также следует разместить на той же высоте или даже выше по сравнению с последними. Как и в случае настройки стереопанорамы посредством фронтальных АС, возможно, вам понадобится поэкспериментировать с положением и ориентацией тыловых колонок по отношению к слушателю.



Конфигурация 5.1-канальной системы окружающего звучания

# Установка АС центрального канала

Колонка ELAC DCR52 предназначена для воспроизведения диалогов и должна располагаться выше или ниже (рис.3) вашего телевизора. Выровняйте ее по центру аппарата. Насколько это возможно, постарайтесь разместить DCR52 на том же уровне (высоте), что и фронтальные АС для получения более равномерной звуковой сцены. Соблюдение условия одинаковой высоты для колонки центрального канала может иметь решающее значение, так что, возможно, понадобится направить ее вверх (если она размещена слишком низко) или наклонить вниз (если слишком высоко) для ориентации на позицию слушателя.



Оптимальное качество воспроизведения центрального канала саундтрека достигается при выборе в настройках AV-ресивера или AV-процессора размера соответствующей АС как «Small» (малая). Если есть возможность, установите там же частоту раздела кроссовера равной 80 Гц.

# Технические характеристики

<b>Модель</b>	<b>DBR62 Полочная колонка</b>	<b>DCR52 Колонка центрального канала</b>	<b>DFR52 Напольная колонка</b>
Тип	Двухполосная, фазоинверторная	Двухполосная, фазоинверторная	Трехполосная, фазоинверторная
Частотный диапазон, Гц	44 – 35 000	55 – 35 000	42 – 35 000
Номинальное сопротивление, Ом	6	8	6
Чувствительность, дБ (2,83 В на 1 м)	86	87	87
Частота раздела полос, Гц	2200	2200	90/2200
Рекомендованная мощность усилителя, Вт	120	120	140
Твитер, см	2,54; мягкий купол	2,54; мягкий купол	2,54; мягкий купол
СЧ-динамик, см	–	–	13,3; арамидное волокно
СЧ/НЧ-динамик, см	16,5; арамидное волокно	2x13,3; арамидное волокно	2x13,3; арамидное волокно
Материал корпуса	MDF стандарта CARB2	MDF стандарта CARB2	MDF стандарта CARB2
Отделка корпуса	Белая передняя панель, корпус под дуб или черная передняя панель, корпус под орех	Белая передняя панель, корпус под дуб или черная передняя панель, корпус под орех	Белая передняя панель, корпус под дуб или черная передняя панель, корпус под орех
Порт фазоинвертора	«Расклешенный» с обеих сторон щелевой	2 x «Расклешенный» с обеих сторон щелевой	«Расклешенный» с обеих сторон щелевой и 2 x с двумя раструбами
Разъемы для подключения	Две винтовые клеммы, металл	Две винтовые клеммы, металл	Две винтовые клеммы, металл
Габариты, см (ВxШxГ)	27,5x20,8x35,9	24,1x52,7x18,5	101,6x18,5x24,2
Вес, кг	8.2	10.1	16.7



**ELAC** The life of sound.

Официальный дистрибьютор продукции ELAC на территории РФ  
компания "Аудиомания"  
107023, Москва, Барабанный пер. 4 стр. 4  
тел. +7 (495) 268-04-68